

آوردن این مطالب نه به معنای تائید است و نه به «تبليغ» و نه ... تنها برای خواندنست و ...

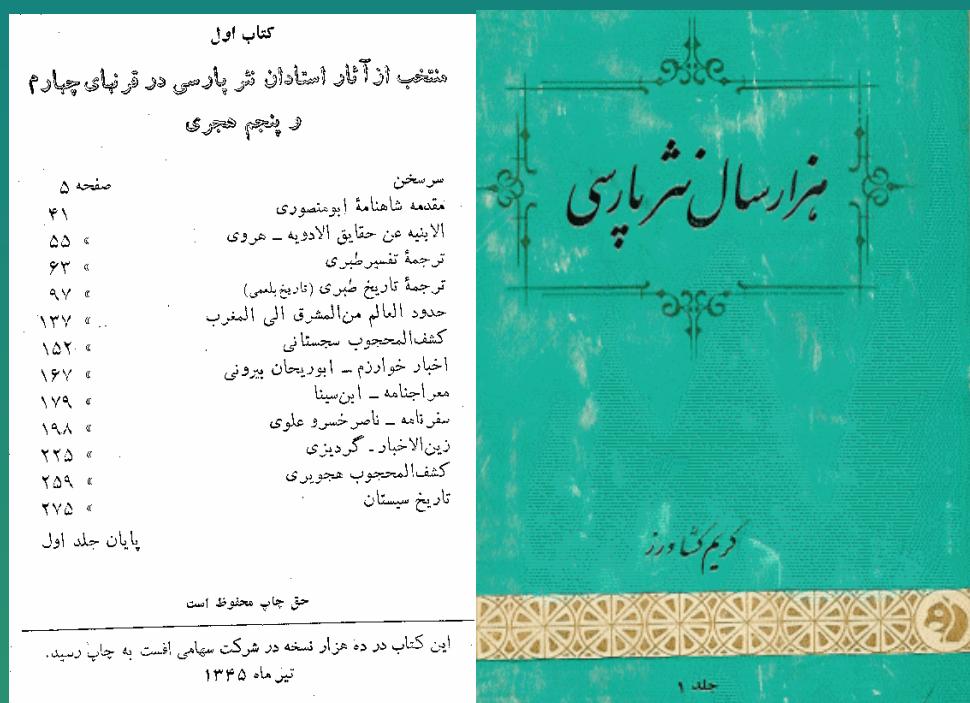
37



همراه با لغتنامه در صفحات پایانی

### «تاریخ سیستان»

(کریم کشاورز: هزار سال نشر پارسی، کتابهای جیبی، جلد ۱، چاپ اول، ۱۳۴۵)



كتاب اول  
 منتخب از آثار استادان نثر پارسی در قرنهاي چهارم  
 ف پيغمير هجرى

صفحه	سر صحنه
۴۱	مقدمه شاهنامه ابو منصوری
۵۵	الاینه عن حتفیق الادیه - هرودی
۶۳	ترجمه فضیر طبری
۹۷	ترجمه تاریخ صدری (تاریخ بلسی)
۱۳۲	حدود العالم من المشرق الى المغرب
۱۵۲	کشف المحبوب سجستانی
۱۶۷	أخبار خوارزم - ابو ریحان بیرونی
۱۷۹	معراجناه - ابن سينا
۱۹۸	سفر تابع - ناصر خسرو علوي
۲۲۵	زین الاخبار - گردیزی
۲۵۹	کشف المحبوب غیوری
۲۷۵	تاریخ سیستان
پایان جلد اول	

حق چاپ محفوظ است

این کتاب در ده هزار نسخه در شرکت سهامی افست به چاپ رسید.  
تیر ماه ۱۳۴۵

جلد ۱

### معرفی کتاب

#### تاریخ سیستان

#### مؤلف: نامعلوم

(۱۴۴۵ ه. ق.)

... و حدیث رستم بر آن جمله است که بوا القسم فردوسی شاهنامه بشعر کرد، و بنام سلطان محمود کرد و چندین روز همی بر خواند، محمود گفت همه شاهنامه خود هیچ نیست هرگز حدیث رستم، وادر سپاه من هزار مرد چون رستم هست. بوا القسم گفت زندگانی خداوند در از باد، ندانم اندو سپاه او چند مرد چون رستم باشد اما این دانم که خدای تعالی خویشتن را هیچ بنده چون رستم دیگر نیافرید، این بگفت و ذمین بوسه کرد و برفت. ملک محمود وزیر را گفت این مردک هرما یتریض دروغ زن خواند، وزیرش گفت باید کشت، هر چند طلب کرد نیافتند. چون بگفت ورنج خویش ضایع کرد و برفت هیچ عطا نایافته، تا بغشت فرمان

این کتاب باعتبار علوانی که در سال ۱۳۹۹ - ۱۳۰۳ هجری

قری (۱۸۸۱ - ۱۸۸۵ میلادی) که در پاورپی روز نامه «ایران» بات داده شده بود «تاریخ سیستان» نامیده شده است.

هذا کتاب معلوم نیست و شادروان استاد بیهار (ملک الشعراء)

آنرا از روی یک نسخه قدیمی - که تجویا مأخذ روزنامه یاد

شده نیز بوده - تصحیح و تجییه و منتشر کرده است. تأثیف

تاریخ سیستان بظن غالب در سال ۱۴۴۵ ه. ق. بیان رسیده

است. و این اثر در ده فصل کتب قدمی نثر فارسی - مثل

فضیر تاریخ طبری (بلعمی) و تاریخ مسعودی (ابوالفضل)

پیغمبر و زین الاخبار سرمه بزیر شیرده بیشهو و بعینه استاد

بیهار «ترکیبات و اصطلاحاتی در این کتاب هست که آنرا از

«پیغمبر» و «گردیزی» هم کهنه‌تر مینهاید».

این تاریخ گذشته از اینکه یکی از نمونه های بعینه

نثر قدیمی فارسی است - از نظر تاریخی نیز دارای اهمیت

میباشد، زیرا داد آن بوغایع و امکان و اشخاصی اشاره شده در آنار دیگر نیز نایاب است.

قسم آخر کتاب که ذکر و قایع را بمال ۷۲۵ ه. ق.

میرساند یقیناً اعماقی است که بعداً بعمل آمده. ما از آن

بخش جزیی استخراج نکرده، با تفاسیر چند قطعه از قصتهای

اصالت آن محراز است اکنفا نموده‌ایم ..

این متنبیات از «تاریخ سیستان» به صحیح ملک -

الشعرا بیهار - بهمت محمد رمضانی صاحب مؤسسه خاور-

چاپ طهران - سال ۱۳۹۳ شمسی استخراج شده است.

۴۷۹ قرن چهارم و پنجم

آن بود که چون زدشت بیرون آمد و دین مزدیسان آورد، رستم منکر شد و نپذیرفت و بدان سبب از پادشاه گشتاب سر کشید و هر گز ملازمت تخت نکرد، و چون گشتاب را جاماسب گفته بود که من گاه اسفندیار بر دست رستم خواهد بود و گشتاب از اسفندیار ترس داشت اورا پنجگ رستم فرستاد، تا اسفندیار گفته شد، و پس از آن چون فرمازد از سیستان رفت بود بهمن بن اسفندیار بکین خواستن آمد، و فرمازد رفت بود صواب چنان دید که مصلح کشد، پخت النصر که سپسالار او بود صواب چنان دید که مصلح کند با بهمن اسفندیار و هوشگ را که هنوز خرد بود بشاهی سیستان یله کرد، و خود صلح کرد و بادواده هزارمه زاوی از سیستان با بهمن برفت و پیلغ شد.

## اکنون یاد کنیم سبب آتش کرکوی

« بواسطه اندرا کتاب گرشاسب گوید که چون کیخسرو با ذرباد گان رفت و رستم دستان باوی، و آن تاریکی و پیماره دیوان پفر ایزد تعالی بدهید که آذر گشتب پیدا گشت و روشنایی بر گوش اسب او بود و شاهی اورا شد با چندان معجزه، پس کیخسرو از آنجا باز گشت و بترا کستان شد بطلب خون سیاوش پدر خویش و هرچه فرینده یافت اندرا کستان همی گشت و رستم و دیگر پهلوانان ایران با او، افراسیاب گریز گرفت و بسوی چن شد و آنجا بهندوستان آمد و آنجا بسیستان آمد و گفت من بزنهر رستم آدم و او را به بنکوه فرود آوردند، چون سپاه او همی آمد فوج فوج، اندرا بنکوه اپبار غله بود چنان که اندرا هرجانی از آن برسه سو مقدار صدمه از کل غله دائم نهاده بودندی، و جادوان با او گرد شدند و او جادو بود تدبیر کرد که اینجا علت هست و حصار محکم عجز نباشد آورد تا خود چه باشد، بجادوی بسا ختند که از

۴۸۱ قرن چهارم و پنجم

## حدیث فتح سیستان بروز ۲۰ مارچ

چون خبر مجاشع بنزدیک عثمان رسید - که او از سیستان باز گشت بر آن حال دیبع بن زیاد بن اسدالذیال الحارثی را با سپاهی بفرستاد سوی عبدالله بن عامر که ایشا بسیستان فرست، عبدالله اورا بفرستاد بسیستان، پیغمبر کرمان بر سید، آنرا بصلح بدادند و از آنجا بحالق شد مهتر آن با او اصلاح کرد، باز دیبع او را گفت ام را سوی سیستان راه باید نمود، گفت اینک راه، چون از هر مند بگذری ریگ یعنی واذریگ بگذری سنگ ریزه یعنی ز آنجا خود قلمه و قصبه پیداست، دیبع رفت و سپاه بر گرفت، هیرمندی گذاشت، سپاه سیستان بروز آمد پیش، حری ساخت کردند و بسیار از هر دو گروه کشته شد و از مسلمانان بیشتر کشته شد، باز مسلمانان نیز حمله کردند، مردم سجستان بمدینه باز گشتدند، پس شاه سیستان ایران بن رستم بن آزاد خوبین بختیار و مؤبدی بدان را و بزرگان را پیش خواندو گفت این کاری نیست که بروزی و سالی و بهن اد بخواهد گذشت، و اندرا کتابها پیداست، و این دین و این روزگار تازمان سالیان باشد. و بکشتن و به حرب این کار راست نیاید، و کسی قضاۓ آسمانی شاید گردد، تدبیر آنست که صلح کنیم، همه گفتنده که صواب آید، پس رسول فرستاد که ما بحرب کردن عاجز نیستم، چه این شهر مردان و پهلوانان است، اما با خدا تعالی حرب نتوان کرد و شما سپاه خداید و مارا اندرا کتابها درستست بروز آمدن شما و آن محمد عليه السلام، و این دولت دیر بیاشد صواب صلح باشد تا این کشتن از هر دو گروه برخیزد، رسول پیغام بداد، دیبع گفت از خرد چنین واجب کند که دهقان میگوید و معاصلح دوست از حرب داریم، امان داد و فرمان داد سپاه را که سلاح از دست دور نکنید و کسی را میازارید تاهر که

۴۷۸ هر ایصال نثر پارسی

یافت.

## دیگر ... فضل سیستان

اندر کتاب بلدان و منافع آن که باد کرده اند که از هر شهری چه خیزد، گفته اند که از سیستان زر آبرین خیزد و مارا اصل آن معلوم نبود تا اکنون که بواسطه گوید و اندر کتاب این- دهشتی گبر کان نیز بگوید که یکی چشم بود در هر مرند برای بست و آب همی برآمدی و ریگ وزد بر آمیخته، چنانکه آن روز که کمتر حاصل شدی کم از هزار دینار زد ساونبودی، افراسیاب آنرا بیند جادوئی ببست، گفت این خزینه است، و چنین گفته اند که هم بس هزاره باز شود و باز منفعت بحاصل آید ... و کوه توڑ کی خود معروف و مشهور که نقره همی بیرون آمد و اکنون اگر خواهند هم بیرون آید.

اکنون یاد کنیم از طریقی که مردم سیستان داشتند اندر قدیم تا اسلام آورده شد

گرشاسب و نیزه گان او تا فرامزین رستم همه بر آن طریقت بودند که آدم عليه السلام آوردند، بامداد و بوقت زوال و شبانگاه نماز کردند و پرستش ایزد تعالی، و دیگر پهمه اوقات که بفشل دنیاگی اندک و بسیار خواستندی شد پیشتر نماز کردندی، پس از آن بدان شغل رفتنی، وزنا و لواطه و دزدی و خون ناحق میان شان حرام بود، و مردار نخوردنی و تاذیجیت نکردندی آنچه حللاست اکنون خوردن آن نخوردنی، و صدقه بسیار دادندی و همیشه میزبان بودندی و مهمنارا نیکو داشتندی و این همه از جمله قرایب داشتندی برخویشتن، دختر و خواهر و مادر را بنی نکردندی، و پیکار که میان رستم و استندیار افتاد سبب

۴۸۰ هزار سال نثر پارسی

دوفرسنگ تاریک گشت، چون کیخسرو بایران شد و خبر او شنید آنچا آمد، بدان تاریکی اندر نیارت شد و اینجا یگاه که اکنون آتشگاه کرکویست معبد جای گرشاسب بود و اورادعا مستحباب بود بروز گاراو، و او فرمان یافت، من دمان هم بامید بر کات آنجا همی شدندی و دعا همی کردندی و ایزد تعالی مرادها حاصل همی کردی، چون حال برین حمله بود کیخسرو آنجا شد و پلاس پوشید و دعا کرد، ایزد تعالی آنجا روشنایی فرا دید آورد که اکنون آتشگاه است، چون آن روشنایی برآمد برا بر تاریکی، تاریکی ناجیز گشت و کیخسرو و رستم پایی قلعه شدند و بمنجینیق آتش انداختند و آن انبارها همه آتش گرفت چندین ساله که نهاده بود، و آن قلعه بسوخت و افراسیاب از آنجا بجادوئی بگریخت، و دیگر کسان بسوختند و قلعه ویران شد، پس کیخسرو این بار یک نیمه آن شارستان سیستان بکرد و آتشگاه کرکویه، و آن آتش گویند آنست. آن روشنایی که فرادید، و گبر کان چنین گویند که آن هوش گرشاسب و حیثت آرند بس و دک کوی بدین سخن:

## بیت

فرخت بادا روش	خنیده گرشاسب هوش
همی برست از جوش	نوش کن می نوش
دوست بدا کوش	بافرین نهاده گوش
همیشه نیکی کوش	دی گذشت و دوش
شاها خدایگان، بافرین شاهی	*

\* شادروان استاد بهار این شعر هارا بصورت زیر درست میداند: «فرخته بازا، روشن - خنیده گر شسب، هوش - همی برایست از جوش - انوش کن می، انوش - دوست بدا آگوش - با آفرین نه، گوش - همیشه نیکی کوش - که دی گذشت و، دوش - آخ »

۲۸۳

فرن چهارم و پنجم

## سبب سالاری یافتن مهلب

مهلب بیست ساله بود و اندر سپاه عبدالرحمن بود اما خویشتن دارو بخرد و مردانه کاری بود و همیشه از سپاه بریکسو راندی بیبا باز کرمان کدهمی آمدنگرهی بازگانان اندرنجیت سپاه عبدالرحمن همی سیستان آمدن و اندر میان آن بازگانان مردی کاری بود و دانا و اخبار عرب و عجم و شعر جاهلیت بسیار خوانده و یادداشت، مهلب با اوهم سخن شد ، چون مرد طریف بود بمواسی گرفت و با اویکجا همی راند، چون لشگران پیا باز بیرون آمد بازگانان هنوز ازس بودند و راه بیم ناشنود، کفچان بر دنبال سپاه همی آمدن تامگر چیزی یابیم، آن بازگانان را اندرون یافتدند، برایشان بر زدن و گروهی را یکشند و دیگران اسیر کردند و بیستند و مالهاء بسیار و سبوران بر گرفتند و برآندند و آن اسیران آنجا بگذاشتند، مهلب را عادت آن بود که بریکی گوشه فرود آمدی، زان اندرشب خبر نیافت باما در بخارت نماز بگزارد و برنشست و برآند وسوی بازگان شد او را دید و حالی چنان افتاده، غمگن شد، ایشان را بگشاد، پس گفت اگر مرایاری کنید چنانکه من گویم من این مال شما بازستانم بتوافق اللئالعی، همه گفتشند ما فرمان تو کنیم وینه و آزاد کرد تو باشیم، گفت شاهرا - کس اذاین چو بهاء خیمه بدست گیرید و من اپیش بناختن برادر ایشان بروم، شما بر اثر همی آئید چون مرا بینید و ایشان تکیم کنید، ایشان چنان کردند، و مهلب بناخت، از آن کفچان هرچه يك و دو بیافت که بر اثر همی شدند بکشت، تاهفت را بکشت، چون بنزدیک دیگران بر سید یکسواره بود و ایشان مردم بسیار بودند ایشان همی راندند و او بر بالاها همی شد و علامتی بر سر نیزه همی کرد، چون کسیکه بیاران را منتظر باشد ، زمانی بود ، آن

۲۸۴

فرن چهارم و پنجم

که تواودرا بشناسی؟ گفتا اگر بران جمله بر نشسته باشد که روز حرب بود، بدانم، عبدالرحمن بفرمود تا همه سپاه سلاح اندر پوشیدند، پس همه را بر شاه کابل عرض کرد، چون مهلب بیش آمد برآسیه ایلچ از نژاده پدرخویش بر نشسته، کابل شاه گفت اینک ای بیرون اینست ! عبدالرحمن، مهلب را پیش خواند، گفت ای سیحان الله العظیم اچندهین مرد دعوی کردند که این طعنمند کردیم و تو که کرد بودی هیچ نگفتی؟ مهلب گفت، اعز الله الامر بحدیث علجمی مفاخرتی نیاید، عبدالرحمن را آن بنزد گرد و مهلب از درچشم سپاه بزرگ گشت، پس چون بحرب کابل شاه عتمی رفتند، او پیش آمد بالشگر ساخته و هفت زنده پیل، باعزم زنده پیلی چهارهزار سوار، و حربی سخت همی کردند و سپاه اسلام از پیلان فراوهی کردند و کسی پیش دستی همی نکرد، چون مهلب چنان دید پیش دستی کرد و پیش زنده پیل اندرشد، و پیل بان پیل بروی فکنده مهلب بنزد پیل را برآندریکی نیزه بزر چنان که هفت بست نیزه به پیل اندرشد و بر سید کسی پیل فریاد کرد، نیزه پیشید، پیل فریاد کنان باز گشت، دیگر پیلان آن بیدند و این پیل پاره شد بیفتاد و بمصرد، پیلان دیگر و سپاه بهزیمت بازگشته و سپاه اسلام دست بکشتن بردند تا بسیار از ایشان بگشته و بیشتر اسیر کردند، و فتحی چنین بنزدگ است مهلب بیود، چون کار چنین بود عبدالرحمن مهلب را آنروز سپاه سالاری داد و سپاه اندرفرمان او کرد و بهند فرستاد و خود باز گشت و اعتماد برو کرد و مهلب بنزدگ شد و برفت و فتحها بسیار بود تا قنایل بشد و از آنچا بسلامت با غایبیم بسیار باز گشت ...

آمدن عباد بن زیاد به سیستان

عباد بسیستان آمد و هر روز پنج شبیه مظلالم کردی و هر

هزارسال نظر پارسی

۲۸۵

خواهد همی آید و همی شود، پس بفرمود تا صدری پسا ختند از آن کشتنگان و جامه افکندند بر پشتھاشان وهم از آن کشتنگان تکیه - گاهها ساختند، بر شد بر آنجا بنشست، دایران بن رست خود بنفس خود وزیر گان و مؤبد مؤبدان بیامدند ، چون پلشکر گاه اندر آمدن بپنديک صدر آمدن اورا چنان دیدند، فرود آمدن و باشند، وریبع مردی در ازالا گندم گون بود و دندانهایه بزرگ و لبهای قوی، چون ایران بن رست اورا بر آن حال بدبید و صدر او از کشتنگان، بازگردید و بیاران را گفت: میگویند اهرمن برود فرآیدنیاید، اینک اهرمن فرآید آمد که اندرین همچ شک نیست اریبع پیرسید که اوچه میگوید، ترجمان باز گفت، وریبع بخدید بسیار، پس ایران بن رست از دور اورا دراد و گفت ما بپرین صدر تو نیاعیم که نه پاکیزه صدریست، پس همانجا جامه افکندند و پنشستند، وقاردادیر و که هرسال از سیستان هزارهزار درم بدهم امیر المؤمنین را، و امسال هزار و سیف بخرم و دیدست هر یک شام زرین و پرستم هدیه، وعدهها برایین جمله پیکرند و خطها بدادند و ریبع ز آنچا بر خاست و بقصبه اندرشد این، روزی چند بیود و ز آنچا بخواش شد که به بست شود، من دمان بست فرمان بندند و حرب کردند گفته مصالح می نکنیم، آخر ایشان بسیار کشته شد و گروهی بنزدگ برده کردند و به در گاه امیر المؤمنین افتادند و مردان بنزدگ شدند، از آن بنزدگان چون عبدالرحمن که دیر حجاج بود وسلمان عبدالملک اورا بر خراج عراقین عامل کرد و چون حصین بواسرحت و سام و سالم بن ذکوان و پسر مولی - بنی مازن، که یاد کرده این حدیث ایشان اندر اینده این کتاب که ایشان بنزدگان گشته و پیر کات اسلام و علم امراء شدند و پس از بندگی آزادی یافتد و باز ایشان را بندگان بسیار جمع شد ...

هزارسال نظر پارسی

۲۸۶

بازگانان فراسیدند، تکبیر کردند، کفچان چون چنان دیدند همه بهزیمت رفتند و سبوران و کالاها همچنان بگذاشتند ، مهلب آن مال ایشان بدهین حوال بازستاند و بسیستان آمدن ، آن مهتر بازگانان پیش عبدالرحمن شد و این قصه باز گفت و شکر کرد از مهلهی، اندر وقت عبدالرحمن مهلب را پیش خواند و بناخت و عجب آمد اورا از دها و خرد و شجاعت و خویشتن داردی او، پس گفته که این همیشه از ما بر کناره باشد، عبدالرحمن گفت «الاشراف فی الاخراف» بیشتر این مثل را سبب مهلب بوده، او را خلعتداد و صد سوار خیل داد و علامت و بوق و طبل، و نام او فرمود تادردیویان عرض فارس الفرسان نبشقند، پس چون بحرب کابل شدو سپاهها برای بر گشته شاه کابل حرب بنفس خود همی کرد، مردی بود که هیچکس بر و بای بری نکرد، بسیار بکشت تایست و آند هزار مسلمان بر دست او شهید گشت، چون مهلب آن بیدید حمله کرد بر شاه کابل و شاه کابل اند آن وقت باز گشته بود سوی سپاه خویش ، اورا یکی نیزه زد بر پشت او آمد و نیزه بدر اند شد، بکابل شاه اند ندش، بگشت و دیگر سو پیش روی او پدر عیوب پیرون آمد، مهلب نیرو کرد که باز آرد ، چندان قوت کرد که خواست که کابل شاه را از پشت اسب بر باید ، تا او بقوت گردند اسب بیرون اند گرفت ، اسب بر جای ماند ، آخر نیزه بر کند ، و کابل شاه بناختن از پیش او بشد، و اندر وقت کس فرستاد وصلح کرد و گفت : نه ! با این چنین سپاه بحرب چیزی ثوان کرد . چون صلح بکرد پیش عبدالرحمن آمد، باز گفت که من این صلح بجهه کردم که بک سوار با من چنین کرد، عبدالرحمن باز پرسید که این که بود ؟ چندین مرد بیامدند و دعوی کردند که ما بودیم ، عبدالرحمن گفت معنی ندارد که ده مرد بیک جسم در شود، کاری چنین کند، هم یکی بیش بوده نیست ، نه دیگر دروغ همی گویند، آخر شاه کابل را گوید

۲۸۲

قرن چهارم و پنجم

کرد و زیل هزیمت شد، و گشت از ترکان بسیار و هزیمت کردند،  
ومسلمانان بسیار غنایم یافته و برگان بسیار واسب و سلیح، و کار  
کابل و زابل اوربا مستقیم گشت و مظفر به سیستان باز آمد، و مردی  
بود عالم و اهل علم را دوست داشتی، پس روزی رستم بن مهر  
هر مزد المحسوس پیش او از درشد و ینشت و متكلم سیستان او بود  
بود، گفت دعاوین راسختان حکمت باشد مارا از آن چیزی بگویی  
گفت: نادان تر مردمان اویست که دوستی بروی افتخار دارد، بی  
حقیقت، و پرسش یزدان چشم دیدی را کنده، و دوستی با ازنان  
یدرستی جویید، و منفعت خویش بازار مردم جویید، و خواهد که  
اذب آموزد پاسانی، گفت نیز گویی، باز دهقان گفت: آب جوی  
خوش بود تا بدیریا رسد، و خاندان بسلامت باشد هر چند فرزند  
نزاید، و دوستی میان دو تن بصلاح باشد چند بد گویی درمیانه نشود،  
و دانا همیشه قوی بود چند هوی بروغالب نگردد و کارپادشاهی  
و پادشا همیشه مستقیم باشد چند وزیران بصلاح باشد...

نشستن ابو جعفر منصور برادر سفاح بخلیفی

و نام وی عبدالله بن محمد بن علی بن عبدالله بن العباس بن  
عبداللطلب بود، چون منصور بنشست حیلت کشتن ابو مسلم کرد که از  
وی بروز گار برادر آزاده بود، و ناماها نبشن تن گرفت و بومسلم  
بمر بود و رسولان همی فرستاد منصور سوی او و او همی نیامد،  
آخر سو گندان خورد اورا و عهدها گرفت با یمان مغلظه که ترا  
هیچ آزار از جهت من نباشد و با توحیانت نکنم، تایگره که بومسلم  
با گروهی برفت و گفت که هر چند قضاست بیاشد، تا پنشا بور آمد،  
بازدهیها و رسولان فرار سیدند از سوی منصور، تا بهری آمد چون  
بری رسید رأی و خرد آنجا بگداشت و بهمنان شد، بازدهیها و  
رسولان فرا رسیدند و بحلوان شد، باز خلعتها آوردند، بهروان

۲۸۹

قرن چهارم و پنجم

عفان را و حسین عمر و راکه فقهاء فریقین بودند، تا تفرقه کردند  
بر ضعفا و اهل بیوتات که حال ایشان تباہ گفته بود...

عهد و منشور یعقوب

... باز گشته بخیر یعقوب، یعقوب پیش ابورقران گرفت  
پس اورا گفتند که مردمان نیشا بور میگویند که یعقوب عهد و  
منشور امیر المؤمنین ندارد و خارجی است، پس حاجب را گفت  
روم نادی کن تا بزرگان و علماء و فقهاء نیشا بور رؤسae ایشان فردا  
اینجا جمع باشد تا عهد امیر المؤمنین برایشان عرض کنم....  
حاجب فرمان داد که تامناذی کردند، بامداد همه بزرگان نیشا بور  
جمع شدند و بدرگاه آمدند، و یعقوب فرمان داد تا دو هزار غلام  
همه سلاح پوشیدند و بایستادند، هر یک سپری و مشمیری و عمودی  
سیمین یازدین بدت هم از آن سلاح که از خانه محمد بن زین  
بر گرفته بودند پیش ابور، و خود برس شاهان بششت و آن غلامان  
دو صفح پیش او بایستادند، فرمان داد تامن دمان اندرا آمدند و پیش  
او بایستادند، گفت پنهانیم، پس حاجب را گفت آن عهد امیر  
المؤمنین بیارتا بریشان برخوانم، حاجب اندرا آمد و تیغ یمانی  
و دستاری صری اندرا آن پیچیده بیاورد و مختار از آن بیرون کرد  
و تیغ پیش یعقوب نهاد، و یعقوب تیغ بر گرفت و پنهانیم، آن  
مردمان پیش بیهودش گشتدند، گفته مگر بچاهاء ما قصدی دارد،  
یعقوب گفت تیغ نه از هر آن آوردم که بچان کسی قصدی دارم،  
اما شما شکایت کردید که یعقوب عهد امیر المؤمنین ندارد خواست  
که بدانید که دارم! مردمان باز جای خود آمدند. باز گفت  
یعقوب: امیر المؤمنین را بگداد نه این تیغ نشاندست؟ گفته:  
بلی. گفت مرآ بدهن جایگاه نیز هم این تیغ نشاند، عهد من و  
آن امیر المؤمنین یکی است! باز فرمان داد تا هرچه از آن

هزار سال نظر پارسی

جاجتی که ازو بخواستند تمام کردی و عطاد ادی و نیکوئی کردی  
بمردمان و این خبر از پیغمبر (ص) هر پنجه شنبه روایت کردی، الیم  
بارگاهی فی بکورها واجعل ذلك يوم الخميس، پس اینجا خلیقی  
بیای کرد و خود برفت و بکابل شد، و رازیجا بقدھار شد و سیاه هند  
پیش آمدند و حریبی ساخت کردند، آخر ایزد تعالی مسلمانان ظفر  
داد، عباد آن روز بر استری حرب همی کرد پنس خویش، و  
زهیر بن دوب المدوى حرب کرد آنچا آن روز چنانکه رستم  
بروز گار خویش همی کرد، و خانه پر زد یاقتند و غنایمی بزرگ  
بدست مسلمانان آمد، وابن مفرغ آنجا بود با ایشان بدین غز،  
همه روز عباد را و زیاد را نجومی کردی.

پس عباد اورا بیاورد و ادب که دفعه بوس، و بست حجاجمان  
داد، آن حجاجمان بر قته بودند و خوکان اهلی را سیکی بار کردند  
و بیاورند، و این شاعر آن پنخورد و مسی گشت، دیگر روز اندر  
مستی اورا اسهال افتاده، کوکان نگاه همی کردند، ازین سیاهی  
که آن اسهال او بود و منادی میکردند بزبان پارسی که: شبست

این شبست این شبست، او جواب کرد ایشان را هم پیارسی که:  
آبست و نبیست و عمارات زیب است  
و دینه فربه و پی است و سمه هم روسمی است  
و سمه نام مادر زیاد بود. پس عباد اورامالی داد و بهسوی  
غرب باز گردانید، گفتان مرآ از توپی.

رفتن عبدالعزیز سوی بست و کابل  
او... برآ بیابان برفت، زیل لشگری از ترکان فرام  
کرده بود، حریبی صعب و بکردند چنانکه مسلمانان فرومدند و  
خواستند که بگریزند از قوت دشمنان و شوکت ایشان، عمر بن-  
شان العاری مردی مرد معروف بود با عبدالعزیز یکجا بود، حمله

هزار سال نظر پارسی

شد و سیاهها رسیدن استاد باستقبال وی، تا بر نیکوت هیأتی و  
کرامت و عزیزی بینداد انداشتند، چون بدربر سید سپاه اورا بیمان  
بداشتند، چون بمحاجب بر سید خواص اورا باز نزدند و گفته  
پیشندید، و بومسلم را تنها جدا گانه بارداد، چون بمیان سرای  
اندرشد سلاح از و باز کرد کشتن اورا از بیرون خرگاه، و گفته بود که چون  
 بشنوید که من دست بر دست زدم در آییند او اورا بکشد. بومسلم  
اندرشد وزمین بوسه داد و خواست که از دخویش باز نیاید اند  
دیر آمدن، و منصور او را چیزها و سخنهای ساخت همی گفت و  
مساوی او همی برشمرد، و بومسلم هر یکی را حجتی پیدا همی  
کرد، پس دست بر دست زد، غلامان را یارگی نیود که بیرون  
آجندی بکشتن او، تا آزمان که منصور قضیی از آهن بدست  
اندرداشت بر سر بومسلم بزدن گرفت، و بومسلم همچنان زمین  
بوسه همی داد، چون غلامان بدانستند که منصور اورا قضیب همی  
زند اندرا آمدند و بومسلم را بکشندند، و این اندرا آخر شیان سنه  
سبع و تیزین و مائده (۱۳۷) بود، باز منصور بر خاست پس از آن که  
او گشته شد و دو رکم نماز کرد و خدایرا تعالی شکر کرد...

خشک شدن هیرمند و قحط و مرگی

اندرسنۀ عشرين و تاييقي آب هيرمند خشک گشت از بست و  
قطخطی صعب پديد آمد اندر ولايت سیستان و بست و مرگی بسیار  
بود، چنانکه تیجار و بزرگان و خداوندان نعمت بسیار بمردند، و  
یکسال بماند همچنان، تا اول سنه احدی وعشرين و مائيني، و  
مردمان اندرین سال بسیار مال، ضعقارا بدادند، و سیاری آگاه  
کرد ازین حال عبداله ظاهر را، و نامه نوشت تا از بیت المال سیصد  
هزار درم بدریشان دادند، و سیاری بداد تمام آن سال عثمان

۲۹۱

## قرن چهارم و پنجم

بنواخت و بازگردانید .  
اما اندر عدل چنان بود که بن خضراء کوشک یعقوب نشستی  
تنها تا هر که را شغلی بودی پای خضرا دقیق و سخن خویش  
بی حجاب با او بگفتی و اندر وقت تمام کردی چنانکه از شیعیت  
واجب کردی .

اما اندر غنایت بر آن جمله بود و تفحص کار و تجسس، که روزی بر آن خضرا نشته بود مارده بدید برس کوی سیناک  
نشسته واز دور سر بر زانو نهاده ، اندیشه کرد که آن مرد را نمی  
است، اندر وقت حاجی را بفرستاد که آن مرد را پیش من آرد .  
پیاورد، گفت حال خویش بر گویی ، گفت ای ملک حال من صعب تر  
کنند، فرمود تامر دمان بر فتنه . گفت ای ملک فرماید تا خالی  
از آنست که بر توافق گشت، سرهنگی از آن ملک هر شب یاهردو شب  
بر دختر من فرود آید از پام ، بی خواست من واذختر، و نا-  
جوانمردی همی کند و مرا با او اتفاق نیست . گفت لا حول ولا قوة -  
الا بالله چرا من از نگفتنی ، بربوخته شوجو او بیاید اینجا آی پایی  
خضرا مردی پاسپ وشمیشی بینی یاتو بیاید و انصاف توستاد ،  
چنانکه خدای فرموده است ناخفاظان را . مرد برفت . آن شب  
نیامد . دیگر شب آمد، من دی پاسپ وشمیش آنجا بود با او برفت  
و بسرای او شد بکوی عبدالله حفص بدپارس، و آن سرهنگ اندر  
سرا آن مرد بوده یکی شمشیر تارکش بر زد و بدو نیم کرد ، و  
گفت چرا غنی بفرزو ، چون بفرخوخت گفت آم ده . آب خورد ،  
گفت نان آور . نان آورد و بخورد ، پدرنگاه کرد یعقوب بود ،  
خود بنفس خود . پس این مرد را گفت بالاشاعظیم که تا یامن این  
سخن بگفتی نان و آب نخوردم و با خدای تعالی نذر کرده بودم  
که هیچ نخورم تا دل تو ازین شغل فارغ کنم . مرد گفت اکنون  
این را چه کنم ؟ گفت بر گیر او را ! مرد بر گرفت بیرون آورد ،

۲۹۲

## قرن چهارم و پنجم

ورعیت باشد . چون بر رعیت زیادت ویدادی باشد تدبیر خویش  
پایی منارة کهن کنند و آنها جمع شوند و بظالم شوند ، چون داد  
نیابند هم آنچا آیند و تدبیر گریختن کنند . چون نبودند آنچه ،  
دانستم که بر رعیت جور نیست . بیش از چه پرسم ؟  
... و بسیار گفتی که دولت عباسیان بر غدر و مکر بنا کنده است .  
نبینی که با بومسلم و آل بر امکه و فضل سهل با چندان نیکوئی  
کایشانرا اندر آن دولت بودجه کردنده ؟ کسی میاد که برایشان  
اعتماد کند !  
دیگر که خود رفتی بیشتر بجاسوسی و بحرس داشتن اندر  
سفرها . و دیگر هر گز بر هیچکس از اهل تعلیل که قصد اونکرد  
شمشیر نکشید و پیش تا حرث آغاز کردی حجتها سیار بر گرفتی و  
خدایرا تعالی گواه گرفتی ، و بدارالکفر حرث نکردی تا اسلام  
برپیشان عرضه کردی ، و چون کسی اسلام آورده مال و فرزند او  
نگرفتی و اگر کسی از آن مسلمان گشته خلعت دادی و مال و فرزند  
بازدادی . دیگر آنکه اندر ولایت خویش هر که را کم از پانصد  
درم و سوت بودی از خراج نستدی و او را مدقه دادی .

## حدیث سیر عمر و بن الیث و کار او و چیزهایی اولی

اما عمر و چون او بر رفت جهد کرد تا یافته شری از آینین و  
سیرت وی نگاه داشت، و هزار رباط کرد و پانصد مسجد آدینه و  
مناده کرد دون پلها و میلهای بیان، و کارخیز بسیار رفت بر دست  
وی و قصد پیش داشت که بدان نرسید، و همت عالی داشت چنانکه  
مردی اورا تای دیباء ذریفت آورد بیست من بسنگ ، فرمود تا  
بر رسیدن که اورا اندرین چند خرج شده است . پس سیدند، گفت  
دوهزار دینار، بیست هزار دینار داد اورا ، پس فرمود تا آن دیباء  
بیاورند، گفت اگر یک غلام را دهم دیگران ازین بی نصیب مانند و

## هزار سال نثر پارسی

مردمان از جمله طاهریان بودند بند کردند و بکوه اسپهبد فرستاد ،  
دیگران را گفت من دادرا بر خاسته ام بین خلق خدای تبارک و  
تعالی، و بر گرفتن اهل فرق و فساد را ، اگرنه چنین باشی ایزد  
تسالی مر را تا اکنون چنین نصرتها ندادی، شمارا بر چنین کارها  
کار نیست، بر ضریق بازگردید ...

## اکنون بعضی از سیر یعقوب و عمر و یاد کنیم

... و از اباب حفاظه عزیز تا او بود بوجه ناحفاظی بهیچکس  
نیگریدند زی دن ندزی غلام، یکشب بیهتاب غلامی را ز آن خویش  
نگاه کرد، شهوت بروغال شد، گفتا چه باشد، توبت کنم و غلامان  
آزاد کنم، بازند یشه کرد که این همه نعمت ایزد است نشاید، باوازی  
بلند گفت؛ لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم . تاهمه غلامان بیدار  
شدنده، او باز گشت، پامدادان همه بسای غمگین بسودند، کسی  
نداشت که چه بودست . فرمان داد که سیکری را بخاس برید . خادم  
خادم سیکری را گفت زی نخاس باید رفت به فرمان ملک، گفت  
فرمان اوراست اما حرم من پیدا باید کرد که چه باشد . خادم  
پیش فوت و بگفت... (گفت) نه می باشد حرم او کمن اندر و نیاری  
دیدن از خوبی وی، سیکری گفت که آندرین نه خرد باشونه حیبت  
که مر اچنان خداوندی دارد که چندین نگرش کند، بست کسی  
فکنه که خدایرانداند، و بمن ناحفاظی کنند، یعقوب را بگفتد،  
و گفت بگذارید، اما جعد و طره او بساز کنید و مهتر سای کنید و  
نخواهم که نیز پیش من آید . بکردند و اندر پیش اونیامد تا آن  
روز که امیرفارس فرمان یافت، گفت که شاید آن شغل را ؟ گفتد  
سیکری که مرد با خردست . عهد نشستند و خلعت دادند، سیکری  
گفت که بند هی برود، نداند که حال چون باشد و سپیدی بریش  
اندر آورده ، دستوری دیدار خواست و اندر پیش او شد و او را

۲۹۲

## هزار سال نثر پارسی

گفت ببر تابلب پار گین بینداز، بینکند، گفت تو کنون بازگرد ،  
پامدادان فرمود که متادی کنید که هر که خواهد که سزا تا -  
حفاظان بیند بلب پار گین شوید و آن مرد را نگاه کنید .

اما اندر دعاء بدان جایگاه بود که مرد دیر فرستاد از

نشابور که سیستان رو، احوال سیستان معلوم کن و بیای مرایگو .

مرد سیستان آمده و همه حل و عقد سیستان معلوم کرد و نسختها

کرد و باز گشت . چون پیش وی شد، گفت بظالم بودی ؟ گفتا:

بودم . گفت هیچ کسی از امیر آب گله کرد . گفت نه . گفت :

الحمد لله . باز گفت : پایی چوب عمار ؟ گذشتی ؟ گفتا: گذشتم .

گفت : کودکان بودند آنجا ؟ گفت : نه . گفت : الحمد لله .

گفتا : پایی منارة کهن بودی ؟ گفتا : بودم . گفت : روسایان

بودند ؟ گفت : نه . گفت الحمد لله . پس مرد خواست که سخن

آغاز کند و نسختها عرضه کند . یعقوب گفت : بدانستم ،

بیش نیاید . مرد بر خاست پیش شاهین بتو شد، قصه باز گفت .

شاهین گفت تا بر رسیدم، پیش میرشد . گفت این مرد خبرها اوردست

باشد که بگوید . گفتا : «همه بگفت و شنیدم . کار میان اندره

چیز بسته، عمارت والفت و معاملت . هر سه بر رسیدم . عمارت

حدیث امیر آبست، پرسیدم که اندره مظالم هیچ کسی از امیر آب گله

کرد ؟ گفتا : نه . دانستم که اندر حدیث عمارت تا خبر نیست .

والفت، ابتداء آن جویکی باشد و توصیه بیان فریقین تا بر افتاد و

اصل جویکی . پایی جویب عمار کرد کان کنند . پرسیدم گفتا : نیود .

دانستم که الفت بر جایست و تعصب نیست . سدیگر معاملت عمال

\* چوب عمار: بحدس شادروان استاد بهار ، داری بود که عمار را بر آن آویختند و باقی گذاشته بودند .

† مفهوم این عبارت درست معلوم نیست .

۲۹۵

## قرن چهارم و پنجم

دیگر، روزی یعقوب بنماز آدینه همی آمد، از هراند پیش برس خدمت همی شد، یکی روتایی از هر را سلام کرد دو پای بی شوار و پوستی نی روتایی از پس گردند و از قرایان او بود، حدیثها همی پرسید از وی، باز گفت ترا دشوار باشد دوین، از پس من بر نشین تاتی آسان ترا باشد، روتایی بر نشست، یعقوب بدید راه بگردانید، واژه همچنان بنماز شد، چون باز گشتند گفت ای امیر همه هنری، اما این حسد در تمو جود نبود که من اندر هو کب تو صد هزار سوار و ده هزار غلام می بتوانم دیسد، تو من بربوری نیارستی دید تاراه بگردانیدی، یعقوب بسیار بخندید هر چند عادت او نبود خنده کردن.

دیگر، که روزی از شکار همی آمد، پیرزنی دید و چیزی اندرون بدل گرفته، گفتا: «لا چه داری؟» گفت: «نکانک و پیشند،» گفت: بیار، پیش او اندر نهاده، اسب بداشت و بخورد و پیز زن را بر جنبیت نشاند و بخانه برو و گفت قصه خوش بازگویی، گفت پسری دارم بن زنان اندر، و بخونی متهم است و فردا قصاص خواهد کرد، پس از هر چیزی که اندر خود گمرا بود طبقی نیکو راست کرد و با پیر زن بن زنان فرستاد و گفت من فردا پسرت را دعا کنم انشاء الله.

دیگر روز مظالم بود آنجارفت اندر پیش امیر عمر و گفت آن مرد را مبن از ذاتی باید کرد، عمر و گفت که این کار خصمانست خصمانزا بخواند و بدوازده هزار درم مرد را باز خرید از هر و گفت من نکانک و پیشند زال خود را، عمر و سیم از خزینه بداد و مرد را بگذاشت و خلعت داد، واورا مولی الازهر خواندند، پس از آن معروف گفت واذ بزرگان یکی گشت اندر حدیث عمارت، وسرو کیل از هر بود، و چنان شد که عمر و را با همه لشکر پیشند مهمان کرد، و امیری آب در طعام بوی دادند، چندین وقت او

۲۹۶

## قرن چهارم و پنجم

## حدیث مکان با امیر بوجعفر . . .

... بدانکه رسولی فرستاد سوی مکان، بمبایانه ذره رسول بدیره بوالحسین خارجی آمد، بوالحسین گفت کجا روزی؟ گفت فرزدیک مکان همی فرستد ملک بنده را برسولی . بوالحسین مزاح بود، گفت:

## شعر

فالی بکنم ریش ترا یار رسول دیشت بکنتما کان باک ازا خول رسول برفت نزدیک مکان شد، و مکان او را بنواخت و برو نیکوئی کرد، آخر شنبی شراب خورد و تاقنه گشت، فرمان داد تا ریش وی بستردند، دیگر به شباری زان بشیمانی خورد و رسول را خلعتها داد و مالهای بسیار وعد رها خواست، و بدواشت ترا ریش وی برآمد و برقناء حاجت باز گردانید، وعد رها همی خواست، رسول گفت ترا ای امیر اندرین هیچ گناه نبودست الا این فالی بود که بکردند بسیستان، و فال گرده کار کرده بود؛ چون رسول بسیستان باز آمد، جاسوس امیر باجعفر را آگاه کرده بود، از رسول بز پرسید، قصه باز گفت، بوالحسین خارجی را بخواند، وی انگار کرد، و امیر هزار سوار بساخت و نگفت که همی کجا روم و پانصد جمازه و پانصد مرد پیاده بر نشاند، و بیان کرمان بر گرفت، من دمان گفندند مگر سوی کنیان خواهد شد، هیچ کس را خبر نبود تاشیخون کرد بری و مکان را بگرفت و بسیستان آورد، و خزینه و مال او بگرفت و هزار اسب تازی و پانصد شتر آورد، و اینجا ازو هزار هزار درم بگرفت، پس بنواخت و بگذاشت و مهمان کرد باز بستی برو خویشتن متغیر گردانید و بفرمود تاریش بستر دند، دیگر عذرها بسیار خواست و نیکوهی داشت تا باز ریشن برآمد، آنگاه خلعت داد و باز گردانید.

۲۹۶

هزار سال نظر بارسی این یکی بیش نیست، پس بفرمود تا برشمار غلامان پاره کردند هر یکی را پاره بداد و عمر و هیچ ضعیف رانیازردی و گفت پیه اندرشکم بینجشك نباشد اندرشکم گاو گرد آید.

و گفت مرغ بصر غ توان گرفتن، و درم بددم گرد توان ساختن، فرمان را بمردان استمالت توان کردند . و گفتن اگر پی خبر بار نکشد راه برد.

## نسبت از هر بن یحیی و حکایت آن

اما جدیت از هر از ابتداء نسبت وی بگوئیم : از هر بن یحیی بن ذهیر بن فرقه بن سلیمان بن ماها، سلیمان و حاتم برادران بودند و حاتم جد یعقوب و عمر و علی بود، سلیمان جد خلف بن المیث و آن از هر بن یحیی، واژه مردی گرد و شجاع بود و با کمال و خرد تمام و مردی دیر و ادب بود و مملکت بیشتر دست او گشاده شد، خویشتن کانا ساخته بود، چیز هایی کرد که بمردمان از آن پی خندیدی و تواضعی داشت از حد بیرون، واژ حکایت نهاد و یکی آن بود نادر، که روزی من دمان بر جاستند اندر قصر یعقوبی، او انگشت بز فرین اندر کرده بود و انگشت او سخت کرده و آماس گرفته و بمانده، چون او بمنی خواست نگاه کردد و آن بددیدند، آنگری بیاوردند تا انگشت او ببرون کرد از آن و برفت، دیگر روز هم آنچه بنشست باز انگشت سخت کرده بود بز فرین اندر گفتند چرا کردی؟ گفت نگاه کردم تا فرآخ شد؟ دقیقی بشعر اندر یاد کند :

## شعر

بر آب گرم در ماندست پایم چود رز فرین در انگشت از هر هزار سال نظر بارسی

۲۹۷

بود . . .

و (از هر) بحرب ذنبیل خروم پیلی را بشمشیر بیرون انداخت که حمله آورده بود پرسپا یعقوب و سب هزیمت آن سپاه بیشتر از آن بود . و رسولی از آن امیر المؤمنین بسیستان آمد اورا پسر ای از هر فرود آورده یعقوب تمجیل را، رسول از هر را پرسید که تو امیر را که باشی؟ گفت من ستوریان اویم . رسول بدان خشم گرفت، چون بخوان خواندند رسول را از هر را دید با یعقوب بر خوان نشسته، رسول زمانی بیود. گفت من بخش بودم کنون بعجب بمانده ام ، یعقوب گفت جرا؟ گفت مرا پسر ای ستوریان خویش فرود آردی و اکنون ستوریان را بر خوان همی بینم . یعقوب دانست که آن از هر گفتشت، هیچ نگفت تا خوان بر گرفتند، فرمود تا گاوان بیاوردند کارزاری و اندرا فکنند بسر ای قصر اندر، چون سر محکم بیکنی گرفتند از هر را گفت بrixیز و گاوان را باز کن . از هر بر خاست بیکدست سروی این گاو گرفت و بدیگر دست سروی دیگر و هر دورا دور بیداشت از یکدیگر، پس گفت زخمی بکن . یکی گاو را دور اندداخت چنانکه بر پهلو بینقاد ، شمشیر برسید و گشید و دیگر گاوار اشمیری بزد و پد نیم کرد، رسول بعجب بمانده، پس یعقوب گفت اگر ستوریان است بین می دی که تو بیشی حرمت او بزد گست ناچار تا بر خوان نشانم که چنین مرد بکار آید و آنکه ترا اندرسای او فرود آوردم تمجیل را بود، اما او پسrum منست نه ستوریان، ولکن عادت دارد چیز های گفتن که خلاف خرد باشد و تکلف گوید، ومن دانم که او بخدرست و از چنین حدیثها مستغنی است. پس رسول بدان شاد بسود و امیر یعقوب را خدمت کرد و شکر کرد ، و همچنین قصه اه او سیار است اندرا جربها باوقات ، اما مشط ، اندرا ول کتاب اختصار است تا خواننده را ملالت کم گرد انشاء الله تعالی .

قرون چهارم و پنجم

شهری آبادان تراز سیستان نبود، و دارالدوله گفتندی نیمروز را، تا آن روز که امیر خلف را از سیستان ببرند و بخلاف که مردمان بروکردن، تا دیدند آنچه دیدند و هنوز می بینند، وايزد تعالی داند که چند روزگار برگرد، وابن کارهم براین حمله بود تا جمادی الآخرة هم این سال، شی که هیچ خبر نبود، تا غوغاء شهر و عیاران بخوج باشکنگ برآوردن و شهر بیاشت، که آن سر هنگان و عیاران که سلطان محمود ایشان را بر خویشن برده بود باز آمدند که ایشان را بیست و غزین گذاشتند بود، و خود به هندستان فروشد چندان که هیچ خبر ای نیامد، ایشان را ظن اقتاد که مگر محمود برفت و سپری شد، طمع فساد ایشان را بر گرفت، و بوبکر عبدالله که نیزه امیر خلف بود از سوی دختر و بواحسن حاجب، آن عیاران را بیاورندند، و مردم جمع کردند و طبل نیافتند و قصد قبچی کردند و بانگک بوکر کردند، و شارستان بگرفتند و قصد قبچی کردند، و قبچی و لشگر بر نشستند اندرش و بهزیمت از شهر بیرون شدند و بکر کنک و کوی میار فرود آمدند، و امیر بوبکر بقلعه ارگ اندرش و آنجا بنشست و مردم با او جمع شد، روز آدینه او را خطبه کردند، و محمود فرهیان داده بود تا باره شهر را رختها بسیار کرده بودند بگاه بازگشتن از سیستان، تا فسادی تولد نکند، بوبکر پسرمود تا راست کردند، و سپاه سلطان بکر کنک فرود آمدند بود، و مسدرم بسیار از ایشان نحو هزار سوار بمشیتی رفته بودند اندر نواحی سیستان، و بیشتر هندوان کافس بودند؛ بیشتر از ایشان بکشند و اسب و کلا بستند اندربیش زده، و بادار بالفضل و بادار م Fletcher پسان با نصی بولباس و با سحق عروه و سواری صد از آن بزینهار امیر ابوالحسن کاشنی شدند، که او بامر دی دوهزاریش زده بود، و اندر سلطان عاصی نشد بل که یاری سپاه او کرد، و امیر بوبکر

قرون چهارم و پنجم

گفت بفال نیک آمد، ظفر ماراست، چون پنج روز از عید بگذشت روز آدینه بود اندر مسجد جامع سیستان هیچکس نماز نکنارد از شکسته دلی مردمان شهر و حصار، چون شب شنبه بود گاه نماز خفتهن، بوالحسن کهتر گفتندی عیاری دوست باسید حسین بود، در طعام بگشاد و باشکنگ محمود کرد و بوبکر را و گروه اورا هیچ خبر نیود تاهمه غلام سرای محمود بقلعه برشند و بیرباره برآمدند و طبل زدند و باشکنگ محمود کردند و غارت و سوختن فرگ و گفتند و بازارها و سرایها سوختند و مسجد آدینه غارت کردند و در حلوله گران بسوختند وعلوی خیازدا بکشند اندر در مسجد آدینه و اندر کلسا ترا کشند، و مردم مسلمانان اندر خانه او بکشند، و بیش کمی نکشند که غرفه غارت بود نه کشتن، چون روز خواست بود منادی کرد که غارت بیش مکنید و مردمان را امان داد و آن نایره فرونشست، و بوبکر و بوالحسن حاجب بر ارک بودند، دیگر روز بجاشان زنوارداد، فرود آمدند و مدتی یسری بود اینجا، پس برفت و امارت و خطبه دیگر راه قبچی را دادند و عامل محمد با حضور کلانه را کردند، شش روز مانده از ذی الحجه سنۀ اربع و تسعین و تلثماهه.

### آمدن یاقوتی دفت اول سیستان

روز پنجمینه هشتم رجب سنۀ ست و اربعین و اربعائمه، ونه روز بود سیستان با دوهزار سوار مهمان امیر اجل رسید ملک مؤید ابوالفضل رحمة الله، که البتہ اندر هم سیستان از هیچکس یکمن کاه نستند و هیچکس را پیک دانگک زیان نکردن، و روز شنبه هفدهم در چهارمین رجب برفت بسوی مکران و بمکران و پرسا خطبه کردند و خواهر امیر مهیارا بزنی بوى دادند، و بازگشت و خود براه یابان کرمان بقايان رفت و لشگر وی بیشتری سیستان باز

حدیث نصر بن احمد با امیر بوجعفر

این خبر بمجلس امیر خراسان بگفتند، اورا عجب آمدان همت و دروت و شجاعت او، و ما کان را دشمن داشت امیر خراسان، یکروز شراب همی خورد، گفت همه نعمتی ماراه است اما با یستی که امیر با جعفر را بدیدمی اکنون که نیست باری یاد او گیرم، و همه مهمتران خراسان حاضر بودند، آنگاه که سیکی بدو رسید جاسیکی بزر گان خراسان نوش کردند، آنگاه که سیکی بدو رسید جاسیکی سر مهر کرد وده پاره یاقوت سرخ وده تخت جامعه پیش بها وده غلام وده کنیزک ترک همه باحالی و حلل و اسیان و کمرها، نزدیک وی فرستاد سیستان و روکی این شعر اندرين معنی بگفته بود، بفرستاد . . . . .

مادر می را بکرد بایقر بان بچه اورا گرفت و کرد بزندان (وند و فسه بیت دیگر و از آن جمله) خود بخورد نوش واولیا شهدیدون

گوید هریک چومی بگیردشادان

شادی بوجهش احمد بن محمد

آن مه آزاد گان و مفسر ایران

الغ\*

### ابتداء جلوس ترکان بر سجستانیان

و چون بر منبر اسلام بنام ترکان خطبه کردند، ابتداء محنت سیستان آنروز بود، و سیستان آنروز هیچ آسیبی نرسیده بود تا این وقت، و اندر جهان از روزگار یعقوب و عمر و هیچ

\* چون این قصیده معروف است حذف شد، گردآورنده ک. ن.

نامها و رسولان فرستاد سوی وی، قبول نکرد و نیامد، و گفت بد کردی که این دولتی است شده، و ممکن نیست که این کار پیش شود، و غلامان امیر خلفی سواری صد نزدیک امیر احمد آمدند - [بوالحسن کاشنی] - چون ارسلان زنگی که نقیب بود و سر هنگان معروف، و او برندان اقامات کرد تا اولیاء سلطان افزاره و اوق و پیش زده با او جمع شدند، پس قصد قبیه کرد ویرفت بالشکر سلطانی یکجا قرار گرفت، و بوبکر حرب فرگ و گرفت و سپهسالاری وی بوالحسن حاجب داشت؛ و فریه گران بر پاره شدند، و هر روز حرب همی کردند، چون خبر بخزین شد با سعید حسین و بوعلی بوالحسن با قبچی دو سر هنگ بزرگ بودند، با فوجی سپاه محمودی ز آنجا بیامدند، و خبر بازگشتن سلطان یاقته بودند از هندوستان، و سپاه محمود از در نوایست آن روز در آمد، و مردم انبه بود از پادشاه با امیر احمد بوالحسن کاشنی و بوالحسن عالم کفته شد از مردم سیستان، و بوالحسن بوعلی با قبچی هم اندرون آن روز در پارس و در کر کوی بگرفت، و با سعید حسین در طمام، و بوبکردا و مردم اورا اندر حصار کردند، و ایشان حصار بگرفتند و شهر و قبیه سپاه سلطان و عیاران، و امیر احمد بوالحسن کاشنی بدر فارس فرود آمد و بوالحسن بوعلی با قبچی بدر کر کوی، و با سعید حسین بدر طمام، و در حصار محکم فرگ و گرفتند، و این همه آخر شعبان سنۀ ثلث و تسعین و تلثماهه بود و هر روز بر کوده احراب کردندی، تا دیگر روز عید گوسبند کشان سلطان محمود فر از رسید با سپاه بسیار و بخلقا باد فرود آمد، و دیگر روز بر نشست و بلب پارگین پر امن حصار همه بگشت و نگاه کرد و تدبیر حرب و حصار سدن آغاز کرد و منجنیقها بر نهاد و کورها پیشان فرگ و نهاد و اندر پارگین بر هر روی بر ارک منجنیقی عروس بر

۴۰۳

## قرن‌چهارم و پنجم

## لغت‌نامه تاریخ سیستان

خنیده: طین افکنده، ناذف  
بندکوش: به‌آغوش  
پهره: فخر ج بلوچستان  
دھقان: مقصود فتووالهای  
اوآخر دوران ساسانیان و  
صدر اسلام در ایران  
فرادیدنیاید: بچشم نمی‌اید  
و صیف: غلام نابالغ  
عامل: مأمور وصول مالیات  
کفچان: عشره راه ذن در حدود  
بلوچستان  
تکبیر: نام خدای بزرگ را  
بصایی بلند گفتن  
دھا: زیر کی  
برکتاره: کثاره گیر  
درع: زره آهن  
اعز الله الامیر: خداوندامیر را  
از جمند دارد  
رعلج: مردم کافر عجمی  
مفاحرخت: فخر کردن، برخود  
بالیدن  
زنده بیل: فیل بزرگ فیل نر  
بدست (بفتح اوی و ثانی): وجہ  
غرا: حرب

حدیث: داستان، حکایت  
تعربیض: بکنایه سخن گفتن  
بلدان: شهرها  
زرا آریز: طلائی که باشتن  
ریگه و معاشره بعضی رو دخانه  
ها بدست آورند  
وقت‌ذوال: بعداز ظهیر  
زرساو: زرخالص  
مرهار: حیوانات مرده، لاشه  
ذبیحه: حیوان سر بید، قربانی  
دین مزده سیستان: دین زرتشی  
مالازمه: خدمت و بندگی و  
اطاعت  
پیماره: آفت، نکبت، زشت  
فریب و دغا  
فر: پرتو، شکوه  
کمل: ظرف عیار  
علف: بار، علف، بمعنی خوار  
عام  
مستجاب: برآورده  
پلاس: پارچه خشن  
گمپر کان: گیره را بطور تحقیر  
بهزد تشتیان می‌گفتهند  
روش: فور، فروغ

۴۰۵

## قرن‌چهارم و پنجم

پر: نیکوکاری، هدیه  
تاقنه گشتن: برآور و خشندن  
بر قضاۓ حاجت: نیازمندی،  
بر آورده، مقتضی المرام  
جمازه: شتر تیز رو  
کفچان: قبیله راهز نی بود در  
بلوچستان  
متغیر: دگر گون شده  
حلى و حلل: زیور و لباس  
همیدون: همچنین  
مه: بزرگ  
داتکی: یاک ششم  
نقیب در عاه: رئیس دربار  
مکاشفت: دشمنی ظاهر کردن  
غوغای: از دحام مردم  
عياران: مردان زیر کوچو و انمرد  
خوج: حومه زرنج  
دبه: ظرف چرمی یامسی برای  
شراب و روغن و غیره  
باره: حصار، دیوار قلعه  
نحو: قریب  
بمشیقی: برای کاری  
باها: لقی برای اعیان و  
مالکان  
بز نیهار شدن: پناه بردن،  
امان خواستن

بنجشک: گنجشک  
استناله: نوازش، حاطر نوازی  
کانا: نادان و ابله  
زفرین: حلقة زنجیر در  
آماس: ودم  
گروم: غم و اندوه و زحمت  
سخت و گرفتگی دل  
قراباتان: نزدیکان  
ریوره:  
لکانک: نوعی خوراکی  
پیوند: یکنوع سبزی سحرائی  
که در آش کشند  
جنیبیت: اسب یارک  
ازد افانی کردن: بخشیدن  
مولی: صاحب، مالک، آزاد  
کننده، آزاد کرده  
تبجیل: تعلیم و تکریم و گرامی  
داشت  
ستوریان: مهتر، چار و ادار  
گماوکارزاری: گاو جنگی  
سروى: شاخ  
تکلف: کوشش با ظاهر سازی  
و ریا  
مستغنى: بی‌نیاز  
دیره، دیرزه: قلعه، کلاشه  
مزاح: شوخ

## هزارسال نثر پارسی

آمدند و روزی چند آنجا ببودند، بوا مظفر حضر که نقیب در گاه بود با آن لشگر بفرستاد، باز در سیستان ویرا بگرفته و بند کردند و با خویشتن بقاوین برداشتند و پریون نگذاشتند تا بشکنجه و مطالبت ازو شش هزار دینار ستدند، وازا بینجا مکافات میان وی و آن امر ابوالفضل بینقاد، تا او بخراسان رفت و منشور سیستان طلبید از امیر چفری پدرخویش و کسی را بعراق فرستاد و نامهای نیشت بنزدیک امیر طغل و منشور سیستان بست و بیامد سیستان و برون و جول (به رون و جول) فرود آمد روزی کشنه دوازدهم شعبان سنه سیع و اربعین و اربعماهه.

## آمدن یاقوتی بار دیگر

... و روز آذر سال بر چهارصد و بیست و چهارهار از زین‌دجرد بیامد، و روزی چند آنجا ببود و مردمان رون و جول باوی شدند و همچکس را از آنجا نیازد و رسولان فرستاد و منشور خویش ضم کرد فذیر قفند ...، و امیر بوافضل گفت مران بر قول تو هیچ اعتماد نیست ترا نخواهم و ترا خطبه نکشم، سیستان ازدست من بشمشیر پیرون توان کرد، وی از آنجا بر خاست و بجوبین آمد، و دیگر راه رسول فرستاد، رسول ویرا باز فرستادند و گفتند تو هنوز سیستان قلمه نستدی و حصار نگرفتی و مردی نکشتی، ترا بحاجت طاعت دهم، تا رسولوی بر فت او بدرق آمده بود، چون سخن بشنید باز گشت، روزی کشنه بیست و ششم شعبان پیوین نماز دیگر ناگاه خویش اندرا نداخت، و مردمان غافل بودند و بخانه اخویش باز آمده از آنجه برا ایشان بگذشته بود و نیازرده، جنگی اندر گرفت و مردمان را از حصار بازداشت.

## هزارسال نثر پارسی

۴۰۶  
سیکی: شراب، شراب مثلث  
شاغی: که جوشانده و دلنش  
پخارشده باشد.  
زربیب: مویزو کممش و انجر  
سمیه: نام مادر زیادین ایه  
است.  
سلیع: اسلحه  
افتغان: از روی ساختگی  
چشم‌دیدی: ریاء  
ایمان‌مغلظه: سوگندهای محکم  
در: دروازه قصر  
حجاب: پرده  
مساوی: بدیها، بد کرداریها  
قضیب: میله، چمام  
مرگی: مرگ و میر  
فریقین: دشمنان، دو طرف  
دشمن

تفرقه کردن: تقسیم کردن  
اهل بیویات: خانواده داران  
عهد و منشور: بیان و فرمان  
خارجی: مشوب به گرسوه  
خوارج که فرقه‌ای بودند  
اسلامی  
نصرت: یاری  
حفاظ: عفیونی

۳۰۴

آمدند و روزی چند آنجا ببودند، بوا مظفر حضر که نقیب در گاه بود با آن لشگر بفرستاد، باز در سیستان ویرا بگرفته و بند کردند و با خویشتن بقاوین برداشتند و پریون نگذاشتند تا بشکنجه و مطالبت ازو شش هزار دینار ستدند، وازا بینجا مکافات میان وی و آن امر ابوالفضل بینقاد، تا او بخراسان رفت و منشور سیستان طلبید از امیر چفری پدرخویش و کسی را بعراق فرستاد و نامهای نیشت بنزدیک امیر طغل و منشور سیستان بست و بیامد سیستان و برون و جول (به رون و جول) فرود آمد روزی کشنه دوازدهم شعبان سنه سیع و اربعین و اربعماهه.

## آمدن یاقوتی بار دیگر

... و روز آذر سال بر چهارصد و بیست و چهارهار از زین‌دجرد بیامد، و روزی چند آنجا ببود و مردمان رون و جول باوی شدند و همچکس را از آنجا نیازد و رسولان فرستاد و منشور خویش ضم کرد فذیر قفند ...، و امیر بوافضل گفت مران بر قول تو هیچ اعتماد نیست ترا نخواهم و ترا خطبه نکشم، سیستان ازدست من بشمشیر پیرون توان کرد، وی از آنجا بر خاست و بجوبین آمد، و دیگر راه رسول فرستاد، رسول ویرا باز فرستادند و گفتند تو هنوز سیستان قلمه نستدی و حصار نگرفتی و مردی نکشتی، ترا بحاجت طاعت دهم، تا رسولوی بر فت او بدرق آمده بود، چون سخن بشنید باز گشت، روزی کشنه بیست و ششم شعبان پیوین نماز دیگر ناگاه خویش اندرا نداخت، و مردمان غافل بودند و بخانه اخویش باز آمده از آنجه برا ایشان بگذشته بود و نیازرده، جنگی اندر گرفت و مردمان را از حصار بازداشت.

## هزارسال نثر پارسی

سیکی: شراب، شراب مثلث  
شاغی: که جوشانده و دلنش  
پخارشده باشد.  
زربیب: مویزو کممش و انجر  
سمیه: نام مادر زیادین ایه  
است.  
سلیع: اسلحه  
افتغان: از روی ساختگی  
چشم‌دیدی: ریاء  
ایمان‌مغلظه: سوگندهای محکم  
در: دروازه قصر  
حجاب: پرده  
مساوی: بدیها، بد کرداریها  
قضیب: میله، چمام  
مرگی: مرگ و میر  
فریقین: دشمنان، دو طرف  
دشمن

تفرقه کردن: تقسیم کردن  
اهل بیویات: خانواده داران  
عهد و منشور: بیان و فرمان  
خارجی: مشوب به گرسوه  
خوارج که فرقه‌ای بودند  
اسلامی  
نصرت: یاری  
حفاظ: عفیونی

فاحل آب  
منجنیق عروس؛ منجنیق بسیار  
بزرگ که پانصد مرد آنرا  
میکشیدند.  
ناپره؛ فتنه، شعله، آتش؛ دشمنی  
بسیر؛ سرگردان

فریبه‌گران؛ کسانیکه در جنگ  
بدشمن دشام میدادند و  
لعنت میکردند - مخصوصاً  
در جنگ حصار  
عید گوپیندگیان؛ عید قربان  
کورها؛ زمین شکسته و سنگر  
پارگین؛ خندق آب، گودال